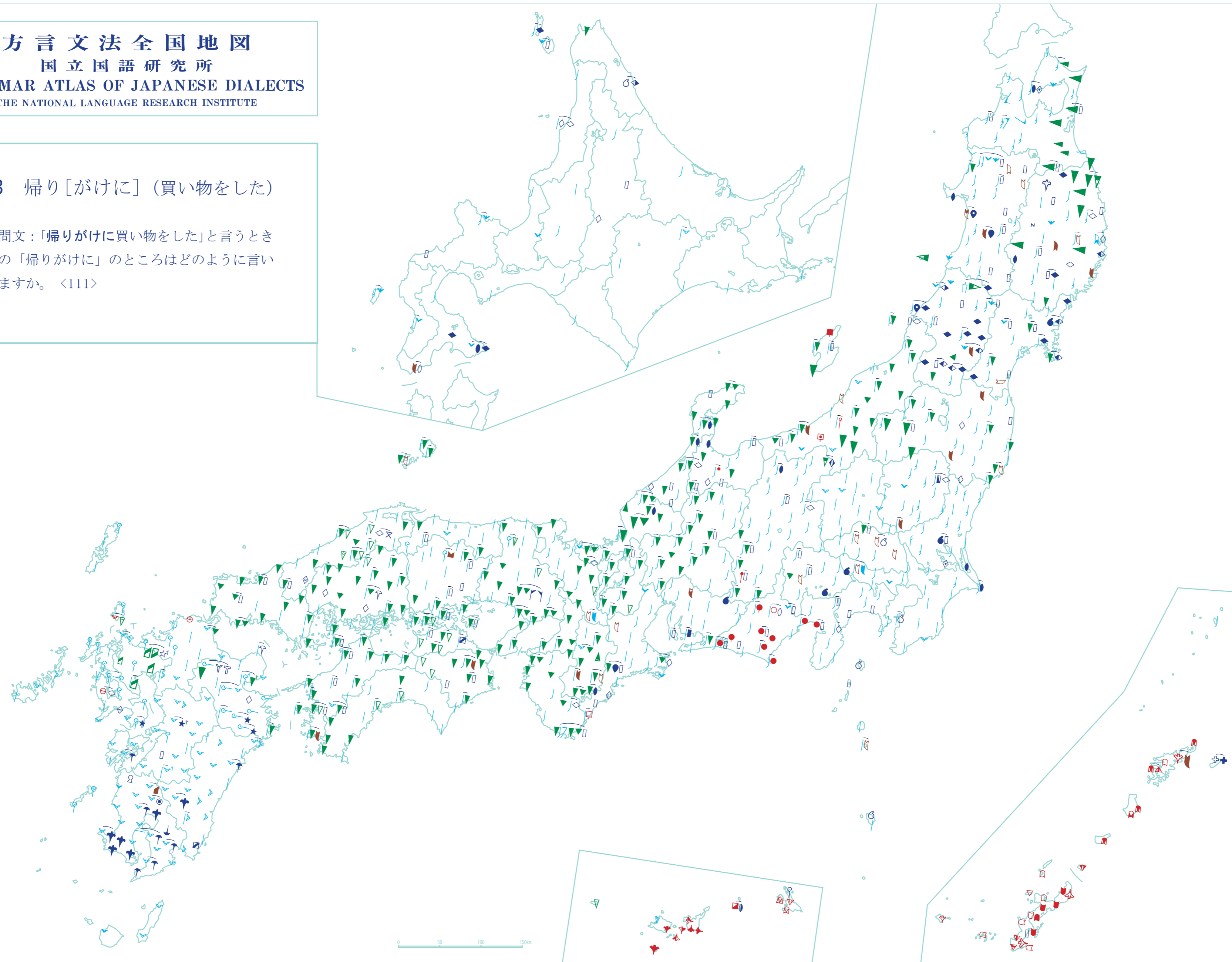


方言文法全国地図  
国立国語研究所  
GRAMMAR ATLAS OF JAPANESE DIALECTS  
THE NATIONAL LANGUAGE RESEARCH INSTITUTE

43 帰り[がけに] (買い物をした)

質問文: 「帰りがけに買い物をした」と言うときの「帰りがけに」のところはどのように言いますか。 <111>



# 43 帰り[がけに] (買い物をした)

<gakeni> gakeni, gaken'i, gakɛn'i, γakeni	▼ <sjaa>	■ <cuide>
└ <ɲakeni> ɲakeni, ɲaken'i, ɲakɛn'i, [ŋgakeni, [Nɲakeni	▼ <k'ič'inan>	■ <cuireN>
f <gageni> gageni, gayeni	▼ <sira>	■ <ɲakeno cuideni>
└ <ɲageni> ɲageni, ɲagen'i, ɲayeni	▲ <sirja>	■ <tokino ciideni> tokino ts'i:deni
└ <ɲageni> ɲagen'i	✦ <gatana>	
└ <ɲankeni> ɲanken'i	✦ <gaNna>	◎ <dacure>
— <gaken>	✦ <gaNnaa>	Y <katadeni>
U <gakei>	✦ <ganaa>	T <katazii>
└ <ɲagei> ɲage'i	✦ <ttanaa>	∩ <cunada>
└ <gakee>	✦ <tanaa>	∩ <giwani> giwani, γiwani
— <gakjaa>	✦ <taNnaa>	● <ɲiwani> ɲiwani, ɲ'iwani
— <gakii>	✦ <Ncana>	● <ɲiwa>
V <gakenjaa>	✦ <tanandu>	● <toɕjuuni> totɕu:ni, totɕün'i
^ <ɲakenja>	✦ <taanaadu>	● <tozjuuni> todzju:ni, todzün'i
∨ <gake>	✦ <taanidu>	└ <micini>
∨ <ɲake>	■ <kacjeeN>	└ <mici>
∨ <ɲage> ɲage, ɲage	▼ <sinani> ɣinani, ɣinan'i, ɣ'inan'i, sinani, s'inani, s'inan'i	└ <mit>
◀ <ɟjake>	◀ <sunani> sünan'i	■ <binni>
▶ <gaki>	▼ <sinane>	○ <nagara>
◌ <kaki>	▲ <sinanii>	● <naɲara>
7 <siɲakeni>	▲ <sinaini>	□ <ni> ni, n'i
└ <sugageni> sügagen'i	▼ <sinoni> sinoni	■ <N>
└ <suɲageni> süɲagen'i	▼ <simani> ɣimani, ɣ'amani, siman'i, s'iaman'i	☆ <(kairii)>
└ <suɲagene> süɲagene	◀ <sumani> süman'i	★ <(modorii)>
∨ <siɲake> ɣ'ɲake	▼ <simae> s'imaɛ	■ <sa>
└ <gaterani>	▶ <simei> ɣ'ime'i	◇ <tokini>
└ <ɲaterani>	◀ <simee>	◇ <togini> togini, tog'in'i
• <ɲatera>	└ <sanjaa>	◇ <docine>
□ <gateni>	└ <samjaa>	◇ <tokii>
■ <ɲateni>	└ <sama>	◇ <toki> toki, tok'i
▣ <gatani>	▼ <sina>	◀ <togi> tog
∨ <gatte>	◀ <suna> süna	◀ <doki>
● <ɲacurani>	▼ <sima>	◆ <dogi> dogi, dog'i, dogz'i, dogç'i
○ <gacura> γatsura	▼ <sini> ɣini, sini, s'in'i	◇ <no tokini>
● <ɲacura>	▼ <sine>	⊗ <zibun> dz'ibün
⊖ <gacira>	▼ <sii>	✦ <jasi>
▣ <gacina>		✦ <asini> as'in'i
▣ <gaç'ina>	■ <cuideni> tsuideni, tsu'ideni, tsüiden'i, tsu'iden'i, tsü'iden'i	└ <jakeni>
▣ <gacinaa>	■ <cuedeni> tsüedeni	└ <(kaerrjakeni)>
▣ <gaciinaa>	■ <no cuideni> no tsuideni, no tsüideni, no tsü'iden'i	⊕ <cuu>
▣ <gacjana>	└ <no cuedeni> no tsüedeni	⊕ <ruu>
▣ <gacjan>	└ <no cue[ɲdeni]> no tsue[ɲden'i	└ <ntu>
▣ <gas <sup>j</sup> inadu>	└ <no cuudeni> no tsü:deni	● <keen>
▣ <gaci>	└ <cyideni>	∞ 無回答
▣ <gacii>	■ <cuidee>	+ その地点における他の話者の回答
∨ <ciinja>		
▼ <siinaa>		